3

APE GAS,

the energy of gas.

Heating and plumbing fittings Made in Italy

l'énergie du gaz.

Raccords hydrothermosanitaires Made in Italy

Energie aus Gas.

Anschlussstücke für Wasser-und Heizleitungen Made in Italy

энергия газа

Фитинги для водоснабжения и отопления

APE® gas

the gas energy

APE GAS

APE® gas
the gas energy

3.1 AP GAS SERIES

3.2 APE MULTYGAS

3.3 GAS ACCESSORIES

3.4 GAS VALVES

APE GAS
Data sheet

QR CODE

3 APE GAS

INDEX

3.1	AP GAS SERIES	
	Press Fittings	Page 140
3.2	APE MULTYGAS	
	MULTYGAS PLAIN PIPE PeXb/Al/PeXb	Page 146
	SHEATHED MULTYGAS PeXb/Al/PeXb	Page 147
	MULTYGAS PIPE PeXb/Al/PeXb WITH STARRED SHEATH INSULATION	Page 147
3.3	GAS ACCESSORIES	
	Accessories gas	Page 152
3.4	GAS VALVES	
	Gas ball valve	Page 154

3.1 FITTINGS

AP SERIES, PRESS FITTINGS FOR MULTILAYER PIPES

SÉRIE AP, RACCORDS À PRESSER POUR TUBE MULTICOUCHE
SERIE AP, PRESSANSCHLÜSSE FÜR MEHRSCHICHTVERBUNDROHR
СЕРИЯ AP, ПРЕСС-ФИТИНГИ ДЛЯ МНОГОСЛОЙНОЙ ТРУБЫ

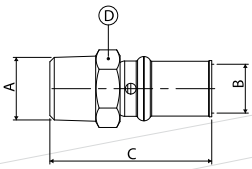
kiwa UNI
IT-DT-Ki0410

straight male AP 601

droit mâle AP 601
gerades Anschlussstück M AP 601
прямой с внешней резьбой AP 601

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6011216	1/2" x 16 (2.00)	10	250
3AP6011220	1/2" x 20 (2.00)	10	200
3AP6013420	3/4" x 20 (2.00)	10	150
3AP6013426	3/4" x 26 (3.00)	5	100
3AP6013432	3/4"x 32 (3.00)	5	80
3AP6010126	1" x 26 (3.00)	5	80
3AP6010132	1" x 32 (3.00)	5	60

Code	A (inch)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
3AP6011216	R 1/2" ISO 7	Ø16 (2.0)	53	CH 22
3AP6011220	R 1/2" ISO 7	Ø20 (2.0)	53	CH 22
3AP6013420	R 3/4" ISO 7	Ø20 (2.0)	55	CH 27
3AP6013426	R 3/4" ISO 7	Ø26 (3.0)	55,30	CH 28
3AP6013432	R 3/4" ISO 7	Ø32 (3.0)	56,3	CH 34
3AP6010126	R 1" ISO 7	Ø26 (3.0)	58,20	CH 34
3AP6010132	R 1" ISO 7	Ø32 (3.0)	58,20	CH 34

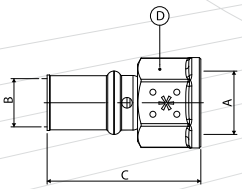


straight female AP 602

droit femelle AP 602
gerades Anschlussstück F AP 602
прямой с внутренней резьбой AP 602

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6021216	1/2" x 16 (2.00)	10	200
3AP6021220	1/2" x 20 (2.00)	10	150
3AP6023420	3/4" x 20 (2.00)	10	120
3AP6023426	3/4" x 26 (3.00)	5	100

Code	A (inch)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
3AP6021216	Rp 1/2" ISO 7	Ø16 (20)	51	CH 26
3AP6021220	Rp 1/2" ISO 7	Ø20 (2.0)	51	CH 26
3AP6023420	Rp 3/4" ISO 7	Ø20 (2.0)	52	CH 31
3AP6023426	Rp 3/4" ISO 7	Ø26 (3.0)	52	CH 31



3.1 FITTINGS

AP SERIES, PRESS FITTINGS FOR MULTILAYER PIPES

SÉRIE AP, RACCORDS À PRESSER POUR TUBE MULTICOUCHE
SERIE AP, PRESSANSCHLÜSSE FÜR MEHRSCHICHTVERBUNDROHR
СЕРИЯ AP, ПРЕСС-ФИТИНГИ ДЛЯ МНОГОСЛОЙНОЙ ТРУБЫ

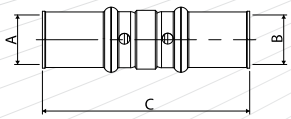
kiwa UNI
IT-DT-Ki0410

straight coupling AP 603

droit intermédiaire AP 603
gerades Zwischenstück AP 603
прямой промежуточный AP 603

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6031616	16 (2.00) x 16 (2.00)	10	200
3AP6032020	20 (2.00) x 20 (2.00)	10	120
3AP6032626	26 (3.00) x 26 (3.00)	5	100
3AP6033232	32 (3.00) x 32 (3.00)	5	60

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)
3AP6031616	Ø16 (2.0)	Ø16 (2.0)	67
3AP6032020	Ø20 (2.0)	Ø20 (2.0)	67
3AP6032626	Ø26 (3.0)	Ø26 (3.0)	67
3AP6033232	Ø32 (3.0)	Ø32 (3.0)	67

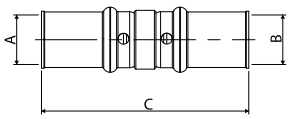


straight reducer coupling AP 603

droit intermédiaire réduit AP 603
gerades verkürztes Zwischenstück AP 603
прямой промежуточный редукционный AP 603

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6032016	20 (2.00) x 16 (2.00)	10	150
3AP6032620	26 (3.00) x 20 (2.00)	5	100
3AP6033226	32 (3.00) x 26 (3.00)	5	60

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)
3AP6032016	Ø20 (2.0)	Ø16 (2.0)	67
3AP6032620	Ø26 (3.0)	Ø20 (2.0)	67
3AP6033226	Ø32 (3.0)	Ø26 (3.0)	67



3.1 FITTINGS

AP SERIES, PRESS FITTINGS FOR MULTILAYER PIPES

SÉRIE AP, RACCORDS À PRESSER POUR TUBE MULTICOUCHE
SERIE AP, PRESSANSCHLÜSSE FÜR MEHRSCHICHTVERBUNDROHR
СЕРИЯ AP, ПРЕСС-ФИТИНГИ ДЛЯ МНОГОСЛОЙНОЙ ТРУБЫ

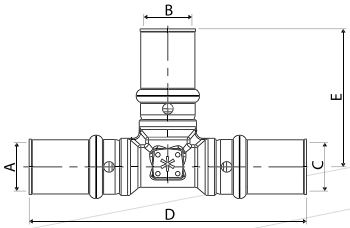
kiwa UNI IT-DT-Ki0410

90° tee AP 631

té égal AP 631
tee gleich AP 631
пресс-тройник AP 631

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP631161616	16 (2.00) x 16 (2.00) x 16 (2.0)	10	100
3AP631202020	20 (2.00) x 20 (2.00) x 20 (2.0)	10	80
3AP631262626	26 (3.00) x 26 (3.00) x 26 (3.0)	5	45

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
3AP631161616	Ø16 (2.0)	Ø16 (2.0)	Ø16 (2.0)	92	45,75
3AP631202020	Ø20 (2.0)	Ø20 (2.0)	Ø20 (2.0)	99	49,50
3AP631262626	Ø26 (3.0)	Ø26 (3.0)	Ø26 (3.0)	104,6	52,30

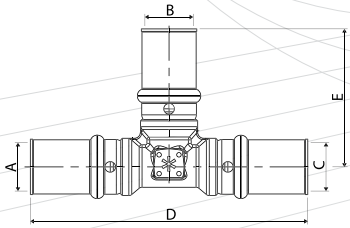


reducing tee AP 631

té réduit AP 631
tee verkürzt AP 631
пресс-тройник редукционный AP 631

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP631201616	20 (2.00) x 16 (2.00) x 16 (2.0)	10	80
3AP631201620	20 (2.00) x 16 (2.00) x 20 (2.0)	10	80
3AP631202016	20 (2.00) x 20 (2.00) x 16 (2.0)	10	80
3AP631261626	26 (3.00) x 16 (2.00) x 26 (3.0)	5	50
3AP631262020	26 (3.00) x 20 (2.00) x 20 (2.0)	5	50
3AP631262026	26 (3.00) x 20 (2.00) x 26 (3.0)	5	50

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
3AP631201616	Ø20 (2.0)	Ø16 (2.0)	Ø16 (2.0)	99	49,50
3AP631201620	Ø20 (2.0)	Ø16 (2.0)	Ø20 (2.0)	99	49,50
3AP631202016	Ø20 (2.0)	Ø20 (2.0)	Ø16 (2.0)	99	49,50
3AP631261626	Ø26 (3.0)	Ø16 (2.0)	Ø26 (3.0)	104,6	52,50
3AP631262020	Ø26 (3.0)	Ø20 (2.0)	Ø20 (2.0)	104,6	52,50
3AP631262026	Ø26 (3.0)	Ø20 (2.0)	Ø26 (3.0)	104,6	52,50



3.1 FITTINGS

AP SERIES, PRESS FITTINGS FOR MULTILAYER PIPES

SÉRIE AP, RACCORDS À PRESSER POUR TUBE MULTICOUCHE
SERIE AP, PRESSANSCHLÜSSE FÜR MEHRSCHICHTVERBUNDROHR
СЕРИЯ AP, ПРЕСС-ФИТИНГИ ДЛЯ МНОГОСЛОЙНОЙ ТРУБЫ

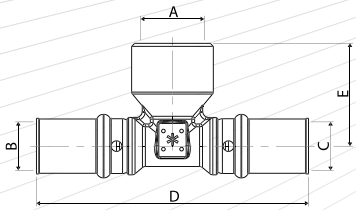
kiwa UNI
IT-DT-Ki0410

tee with threaded female offtake AP 632

té femelle AP 632
tee F AP 632
пресс-тройник с внутренней резьбой AP 632

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6321216	16 (2.00) x 1/2" x 16 (2.00)	10	100
3AP6321220	20 (2.00) x 1/2" x 20 (2.00)	10	80
3AP6323420	20 (2.00) x 3/4" x 20 (2.00)	10	60
3AP6323426	26 (3.00) x 3/4" x 26 (3.00)	5	50

Code	A (inch)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
3AP6321216	Rp 1/2" ISO 7	Ø16 (2.0)	Ø16 (2.0)	90	34
3AP6321220	Rp 1/2" ISO 7	Ø20 (2.0)	Ø20 (2.0)	97	33,70
3AP6323420	Rp 3/4" ISO 7	Ø20 (2.0)	Ø20 (2.0)	104	40
3AP6323426	Rp 3/4" ISO 7	Ø26 (3.0)	Ø26 (3.0)	103,60	40

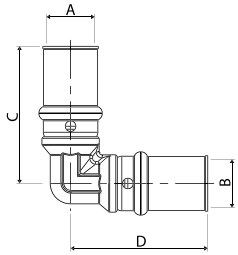


90° elbow AP 651

coude intermédiaire AP 651
Knie Zwischenstück AP 651
промежуточное колено AP 651

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6510016	16 (2.00) x 16 (2.00)	10	150
3AP6510020	20 (2.00) x 20 (2.00)	10	100
3AP6510026	26 (3.00) x 26 (3.00)	5	80
3AP6510032	32 (3.00) x 32 (3.00)	5	50

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
3AP6510016	Ø16 (2.0)	Ø16 (2.0)	45,50	45,50
3AP6510020	Ø20 (2.0)	Ø20 (2.0)	49,50	49,50
3AP6510026	Ø26 (3.0)	Ø26 (3.0)	51,30	51,30
3AP6510032	Ø32 (3.0)	Ø32 (3.0)	56,30	56,30



3.1 FITTINGS

AP SERIES, PRESS FITTINGS FOR MULTILAYER PIPES

SÉRIE AP, RACCORDS À PRESSER POUR TUBE MULTICOUCHE
SERIE AP, PRESSANSCHLÜSSE FÜR MEHRSCHICHTVERBUNDROHR
СЕРИЯ AP, ПРЕСС-ФИТИНГИ ДЛЯ МНОГОСЛОЙНОЙ ТРУБЫ

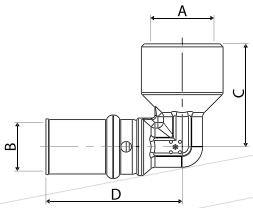
kiwa UNI
IT-DT-Ki0410

elbow with threaded female offtake AP 652

coude femelle AP 652
Knie F AP 652
колено с внутренней резьбой AP 652

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6521216	1/2" x 16 (2.00)	10	150
3AP6521220	1/2" x 20 (2.00)	10	120
3AP6523420	3/4" x 20 (2.00)	10	100
3AP6523426	3/4" x 26 (3.00)	5	80
3AP6520132	1" x 32 (3.00)	5	50

Code	A (inch)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
3AP6521216	Rp 1/2" ISO 7	Ø16 (2.0)	34	45
3AP6521220	Rp 1/2" ISO 7	Ø20 (2.0)	36,50	48,50
3AP6523420	Rp 3/4" ISO 7	Ø20 (2.0)	40	52
3AP6523426	Rp 3/4" ISO 7	Ø26 (3.0)	40	51,80
3AP6520132	Rp 1" ISO 7	Ø32 (3.0)	46	56,30

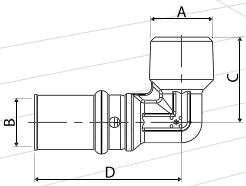


elbow with threaded male offtake AP 653

coude mâle AP 653
Knie M AP 653
колено с внутренней резьбой AP 653

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6531216	1/2" x 16 (2.00)	10	200
3AP6531220	1/2" x 20 (2.00)	10	180
3AP6533420	3/4" x 20 (2.00)	10	100
3AP6533426	3/4" x 26 (3.00)	5	100
3AP6530132	1" x 32 (3.00)	5	60

Code	A (inch)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
3AP6531216	R 1/2" ISO 7	Ø16 (2.0)	28,25	48,75
3AP6531220	R 1/2" ISO 7	Ø20 (2.0)	30,75	49,25
3AP6533420	R 3/4" ISO 7	Ø20 (2.0)	34	53,50
3AP6533426	R 3/4" ISO 7	Ø26 (3.0)	34	53,30
3AP6530132	R 1" ISO 7	Ø32 (3.0)	40,50	56,30



3.1 FITTINGS

AP SERIES, PRESS FITTINGS FOR MULTILAYER PIPES

SÉRIE AP, RACCORDS À PRESSER POUR TUBE MULTICOUCHE
SERIE AP, PRESSANSCHLÜSSE FÜR MEHRSCHICHTVERBUNDROHR
СЕРИЯ AP, ПРЕСС-ФИТИНГИ ДЛЯ МНОГОСЛОЙНОЙ ТРУБЫ

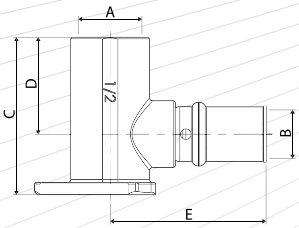
kiwa UNI
IT-DT-Ki0410

elbow with flange AP 654

coude avec bride AP 654
Knie mit Flansch AP 654
колено с фланцем AP 654

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6541216	1/2" x 16 (2.00)	5	80
3AP6541220	1/2" x 20 (2.00)	5	60

Code	A (inch)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
3AP6541216	Rp 1/2" ISO 7	Ø16 (2.0)	52	32	51,50
3AP6541220	Rp 1/2" ISO 7	Ø20 (2.0)	52	32	51,50

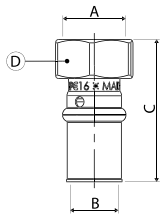


fitting with rotating nut AP 685

raccord avec rondelle AP 685
Anschlussstück mit Ringmutter AP 685
патрубок с накидной гайкой AP 685

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6851216	1/2" x 16 (2.00)	10	200
3AP6851220	1/2" x 20 (2.00)	5	150
3AP6853416	3/4" x 16 (2.00)	10	150
3AP6853420	3/4" x 20 (2.00)	5	150

Code	A (inch)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
3AP6851216	G 1/2" ISO 228	Ø16 (2.0)	47,20	CH 25
3AP6851220	G 1/2" ISO 228	Ø20 (2.0)	51,20	CH 25
3AP6853416	G 3/4" ISO 228	Ø16 (2.0)	47,20	CH 30
3AP6853420	G 3/4"ISO 228	Ø20 (2.0)	47,20	CH 30



3.2 PIPES

APE MULTYGAS

kiwa UNI
IT-DT-Ki0410

MULTYGAS PLAIN PIPE PeXb/Al/PeXb

MULTYGAS NU PeXb/Al/PeXb
MULTYGAS UNBESCHICHTET PeXb/Al/PeXb
ТРУБА MULTYGAS БЕЗ ПОКРЫТИЯ PeXb/Al/PeXb

Code	Size	Roll Length (m)	Qty. per pallet (m)	Pallet dimensions (cm)
9MN021620100GF	16x2.0	100	2200	80x80xH 220
9MN032020100GF	20x2.0	100	1400	80x80xH 220
9MN04263050GF	26x3.0	50	500	80x80xH 220
9MN45323050GF	32x3.0	50	600	100x100xH220

MULTYGAS PIPE STRAIGHT LENGTH PeXb/Al/PeXb

BARRES MULTYGAS PeXb/Al/PeXb
STANGEN MULTYGAS PeXb/Al/PeXb
ТРУБА MULTYGAS В БАРАХ PeXb/Al/PeXb

Code	Size	Bar length (m)	Amount per box (m)	Box dimensions (cm)
9MN021620BRG	16x2.0	4	80	400 x Ø 12,6
9MN032020BRG	20x2.0	4	40	400 x Ø 12,6
9MN042630BRG	26x3.0	4	40	400 x Ø 12,6
9MN453230BRG	32x3.0	4	32	400 x Ø 12,6

3.2 PIPES

APE MULTYGAS

kiwa UNI
IT-DT-Ki0410

SHEATHED MULTYGAS PeXb/Al/PeXb

MULTYGAS GAINÉ PeXb/Al/PeXb
MULTYGAS UMMANTELT PeXb/Al/PeXb
ТРУБА MULTYGAS С ОПЛЕТКОЙ PeXb/Al/PeXb

Code	Size	Roll Length (m)	Qty. per pallet (m)	Pallet dimensions (cm)
9CR02162050FG	16x2.0	50	750	75x75xH230
9CR03202050FG	20x2.0	50	700	80x80xH220
9CR04263050FG	26x3.0	50	500	100x100xH210
9CR45323025FG	32x3.0	25	250	100x100xH210

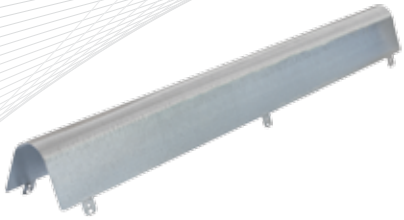
MULTYGAS PIPE PeXb/Al/PeXb WITH STARRED SHEATH INSULATION

TUBE MULTYGAS PeXb/Al/PeXb AVEC GAINE ÉTOILÉE
MULTYGAS-ROHR PeXb/Al/PeXb MIT STERN-HÜLLE
ТРУБА MULTYGAS PeXb/Al/PeXb С КОЖУХОМ С ВНУТРЕННЕЙ РЕЗЬБОЙ

Code	Size	Roll Length (m)	Qty. per pallet (m)	Pallet dimensions (cm)
9ST02162050FG	16x2.0	50	750	75x75xH220
9ST03202050FG	20x2.0	50	700	80x80xH220

METAL CHANNEL FOR MULTYGAS PIPE

CONDUITE MÉTALLIQUE POUR TUBE MULTYGAS
METALLKANAL FÜR MULTYGAS-ROHR
ЖЕЛОБОК МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ДЛЯ ТРУБЫ MULTYGAS



Code	Description	Bag (no.)
GAB0305075	Metal channel 75 x 5 cm	1

3.2 APE MULTYGAS

INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGEANLEITUNGEN

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

1

CUT

Cut the pipe to the desired length using Ape's special pipe cutter (art. *3AP1451263). The cut must be perpendicular to the axis of the pipe.

COUPE

Couper le tube à la longueur souhaitée au moyen de pinces coupe-tube spéciales Ape *3AP1451263, la coupe doit être perpendiculaire à l'axe du tube.

2

CALIBRATION AND COUNTERSINKING

This is the most important operation to be performed before inserting the hose barb into the pipe. Insert the pipe calibrator (art. *9100 ---- or art.*3AP150) into the pipe and turn it several times until obtaining a perfectly rounded circle. In the meantime the calibrator countersinks the edge of the pipe reshaping it into a truncated cone as a result of the action of three cutters arranged at 120° at the base of the calibrator. Once the pipe is calibrated and flared remove the shavings that formed as a result of these operations. Before using the calibrators check that they are perfectly intact and functional. Ape sells a range of different calibrator solutions.

CALIBRAGE ET ÉVASEMENT

Il s'agit de l'opération la plus importante à effectuer avant l'insertion de l'embout dans le tube. Insérer le calibreur à l'intérieur du tube (art. *9100---- ou art. *3AP150), le retourner plusieurs fois jusqu'à obtenir une circonférence parfaitement ronde, le calibreur réalise en même temps un chanfrein de forme tronco-conique grâce aux trois fraises disposées à 120° à la base du calibreur. Une fois le tube calibré et évasé, éliminer les copeaux qui se sont formés suite à ces opérations. Vérifier la parfaite intégrité des calibreurs avant la réalisation des opérations décrites ci-dessus. Ape offre différentes options de calibreurs.

3

LUBRICATION

Before inserting the pipe in the hose barb the inner edge of the pipe must be lubricated by means of a silicone-based solution (art. * 3AP141). The lubricant has the dual function of facilitating the insertion of the pipe and preserving the O-rings over time. The operations described above are intended to avoid cuts to the O-rings and/or their removal, compromising the sealing capacity.

LUBRIFICATION

Avant l'insertion du tube sur l'embout il est strictement nécessaire de lubrifier le bord intérieur du tube au moyen d'une solution spéciale à base de silicone (art.*3AP141). Le lubrifiant remplit la double fonction de faciliter l'insertion du tube et de préserver la durée des joints toriques. Les opérations décrites ci-dessus ont pour but d'éviter de couper les joints toriques et/ou son dégagement, ce qui affecterait l'étanchéité.

3.2 APE MULTYGAS

INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGEANLEITUNGEN

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

4

INSTALLATION

Insert the pipe into the fitting and, through the inspection holes, make sure that the pipe has been inserted fully until it touches the Teflon washer. This operation must be done with no effort, otherwise remove and check the fitting to verify the integrity of the O-rings.

INSTALLATION

Insérer le tube sur le raccord, en s'assurant, au moyen des orifices d'inspection, que le tube touche la rondelle en téflon. L'opération doit être effectuée sans le moindre effort, dans le cas contraire on vous prie d'enlever et d'examiner le raccord afin de vérifier l'intégrité des joints toriques.

5

PRESSING

Once the pipe is inserted into the fitting the bush must be pressed using the special press (art. *3AP143B, *3AP143E and *3AP149B) equipped with the special jaw or inserts. Ape presses have an end stop which triggers the press to reopen when it is reached. At the end of the operation check that the imprint on the bush is uniform and that the margins of the jaw are aligned. Note: Any press can be used provided that it is equipped with jaws that are consistent with the profile of the AP series parts (see table). Warning: the pipe connected to the fitting must not be folded

SERTISSAGE

Une fois le tube inséré dans le raccord, il est nécessaire de procéder au sertissage des douilles serre tube en utilisant les pinces à sertir spéciales (art. *3AP143B, *3AP143E et *3AP149B) avec les inserts ou mâchoires appropriés. Les pinces à sertir Ape disposent d'une fin de course, par conséquent à la fin du sertissage la pince s'ouvre, après l'opération vérifier que l'empreinte est uniforme et que les marges de la mâchoire coïncident parfaitement. Attention: Toute pince à sertir trouvée dans le commerce peut être utilisée, pourvu qu'elle soit équipée de mâchoires qui respectent le profil de la série AP (voir tableau). Attention: le tube assemblé au raccord ne doit pas être plié.

3.2 APE MULTYGAS

INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNGEN
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

1

SCHNITT

Mit den entsprechenden Rohrschneidern Ape (art.*3AP1451263) das Rohr in der gewünschten Länge abschneiden, dabei muss der Schnitt senkrecht zur Achse des Rohrs erfolgen.

РАЗРЕЗ

Отрезать трубу необходимой длины. Разрез должен быть выполнен перпендикулярно оси трубы, с использованием соответствующих инструментов для резки трубы Апэ (арт. *3AP1451263).

2

KALIBRIEREN UND ENTGRATEN

Das ist der wichtigste Arbeitsgang, bevor die Gummihalterung am Rohr angebracht wird. Den Kalibrierdorn in das Rohrinnere einführen (Art. *9100-—bzw. Art. *3AP150) ihn mehrmals drehen um eine absolut perfekt runde Kreislinie zu erhalten, gleichzeitig schafft das Kalibrierinstrument dank der drei zu 120° an ihrer Basis angebrachten Fräsen eine kegelstumpfförmige Schrägung. Nach Entgraten und Abschrägen des Rohrs die Späne entfernen, die sich bei diesen Arbeitsgängen gebildet haben. Vor dem Arbeitsgang sicherstellen, dass die entsprechenden Werkzeuge vollkommen intakt sind. APE bietet Kalibriergeräte in verschiedenen Ausführungen an.

КАЛИБРОВКА И РАСШИРЕНИЕ

Данная операция является самой важной и выполняется перед установкой фитинга в трубу. Вставить во внутрь трубы калибратор (арт.*9100—либо арт.*3AP150), вращая его несколько раз до получения четкой круглой окружности, в то время как калибратор создает фаску вхождения конической формы, благодаря наличию трех фрез, расположенных на основании калибратора под углом 120°. После калибровки и расширения убрать мелкий щебень. После калибровкой проверить целосность калибраторов «Апэ» предлагает широкую гамму калибраторов.

3

SCHMIERUNG

Vor der Einführung des Rohrs in die Gummihalterung muss der Innenrand des Rohrs unbedingt mit der dafür bestimmten Silikonlösung (Art.*3AP141) geschmiert werden. Dieses Schmiermittel hat gleich zwei Funktionen: es soll einerseits die Einführung des Rohrs erleichtern und zudem die O-Ringe dauerhaft erhalten. Die oben beschriebenen Arbeitsgänge dienen dazu, Schnitte an den O-Ringen oder gar deren Ablösung zu vermeiden , womit die Dichtigkeit in Frage gestellt werden könnte.

СМАЗКА

До установки трубы, необходимо смазать внутренний край трубы специальным раствором на силиконовой основе (арт.*3AP141). Смазка выполняет двойную функцию. Во-первых, облегчая процесс вставки трубы, а во-вторых, помогая сохранить свойства уплотнительных колец во времени. Вышеописанные операции направлены на избежание повреждения и/или смещения уплотнительных колец, что может нарушить крепость соединения в целом.

3.2 APE MULTYGAS

INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGEANLEITUNGEN

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

4

INSTALLATION

Rohr in das Fitting einführen, anhand der Sichtluken sicherstellen, dass das Rohr im Anschlag bis zur Teflon Unterlegscheibe eingeführt ist. Der Arbeitsgang muss reibungslos, d.h. ohne den geringsten Druck ausgeführt werden, andernfalls das Rohr herausziehen und das Anschlussstück auf den einwandfreien Zustand der O-Ringe überprüfen.

МОНТАЖ

Вставить фитинг в трубу, контролируя, при помощи специальных отверстий, введение трубы в фальц вплоть до шайбы из тефлона. Данная операция должна быть выполнена без малейшего усилия. В противном случае, рекомендуется повторно проверить целостность уплотнительных колец.

5

VERPRESSEN

Nach Einführung des Rohrs in das Anschlussstück mit Hilfe der entsprechenden Pressen (Art. *3AP143B,*3AP143E und *3AP149B) und mit den geeigneten Backen oder Einsätzen das Pressen der Rohrklemmbuchsen vornehmen. Die Ape Pressgeräte sind mit einem Anschlag versehen, d.h. nach Abschluss des Vorgangs öffnet sich das Pressgerät wieder. Danach sicherstellen, dass der hinterlassene Abdruck einheitlich ist und die Backenränder übereinstimmen.
Achtung: es kann jegliche handelsübliche Pressvorrichtung verwendet werden, sofern sie mit Backen versehen ist, die zum Profil der Serie AP passen (Siehe Tabelle). Achtung: das mit dem Fitting verbundene Rohr darf nicht geknickt werden.

ПРЕССОВАНИЕ

По окончании операции вставки фитинга в шланг, можно начать прессование стягивающих втулок, используя специальные прессовочные приспособления (арт.*3AP143B, *3AP143E и *3AP149B) как тиски и вставки. Прессовочные устройства фирмы «Апэ» имеют концевой выключатель, который после окончания пресса, и, следовательно, по завершению процесса прессования открывается, необходимо проверить равномерность остановленного пресса в соответствии с краями тисков. Внимание: может быть использовано любое прессовочное устройство находящееся в продаже, единственное условие, чтобы профиль тисков соответствовал серии тисков Апэ (см. таблицу). Внимание: соединенная с фитингом труба должна быть прямая.

3.3 GAS ACCESSORIES

MANIFOLDS AND FITTINGS
COLLECTEURS ET RACCORDS
KOLLEKTOREN UND FITTINGS
КОЛЛЕКТОРЫ И ФИТИНГИ

Complete distributor with pressure take-off, ball valve and plastic cassette

collecteur complet avec prise de pression, vanne à boisseau sphérique et boîtier en plastique
Kollektor komplett mit Druckanschluss, Kugelventil und Kunststoffkasten
коллектор в комплекте с подключением давления,шаровым клапаном и пластмассовой коробкой

Code	Description	Small box (nr)
GAC0110402	2-way distributor size 1"x ¾"	1
GAC0110403	3-way distributor size 1"x ¾"	1

N.B. Use with three-piece couplings art. 686

white plaque for distributor

plaque blanche pour collecteur
Weiße Platte für Kollektor
белое закрытие для коллекторов

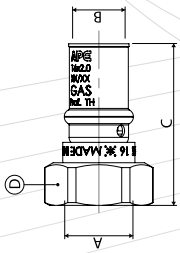
Code	Description	Bag (no.)	Box (no.)
GAP0110402	White plaque for 2-way distributor	1	5
GAP0110403	White plaque for 3-way distributor	1	20

fitting with rotating nut for manifolds and boxes AP 686

raccord avec rondelle pour collecteurs et boîtiers AP 686
Anschlussstück mit Ringmutter für Kollektoren und Kästen AP 686
фитинг с накидной гайкой для коллекторов и коробок AP 686

Code	Size	Bag (no.)	Box (no.)
3AP6863416	3/4x16(2.00)	10	150
3AP6863420	3/4x20(2.00)	5	150

Code	A (inch)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
3AP6863416	G 3/4" ISO 228	Ø16 (2.0)	49,2	CH 30
3AP6863420	G 3/4" ISO 228	Ø20 (2.0)	49,2	CH 30



3.3 GAS ACCESSORIES

BUILT-IN KITS AND ACCESSORIES
KIT INSTALLATION ENCASTRÉE ET ACCESSOIRES
KIT UNTERPUTZ UND ZUBEHÖR
МОНТАЖНЫЙ КОМПЛЕКТ И АКСЕССУАРЫ

built-in box kit with angle fitting

kit boîtier installation encastrée avec raccord équerre
Kit Unterputz Kasten mit Winkel Anschlussstück
коробка монтажного комплекта с угловым патрубком

Code	Description	Small box (no.)	Box (no.)
GAK0504301	Built-in box kit with threaded angle fitting	1	4

flexible stainless steel pipe

tube flexible inox
Flexibles Inox Rohr
гибкая труба из нержавеющей стали

Code	Description	Bag (no.)
GAF0803315	Flexible stainless steel corrugated pipe For gas MM 1/2"G L=150 cm	1
GAF0803320	Flexible stainless steel corrugated pipe For gas MM 1/2"G L=200 cm	1

built-in box kit with ball valve

kit boîtier installation encastrée avec vanne à bille
Kit Unterputz Kasten mit Kugelventil
набор встроенной коробки с шаровым клапаном

Code	Description	Small box (no.)	Box (no.)
GAK0604401	Built-in box kit with ball valve	1	4

cover plate

plaque de couverture
Deckplatte
закрывающая панель

Code	Description	Bag (no.)	Box (no.)
GAP0504301	White cover plate	1	10
GAP1504301	Satin chrome cover plate	1	10

3.4 GAS VALVES

BUTTERFLY STRAIGHT GAS BALL VALVES

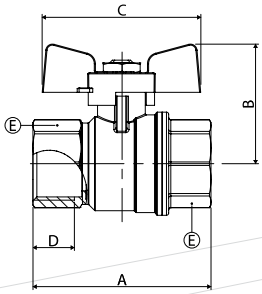
VANNE À BILLE GAZ AVEC PAPILLON
KUGELVENTILE MIT DROSSEL
ШАРОВОЙ ДРОССЕЛЬНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ГАЗА

gas ball valve 850 FF

vanne à bille gaz 850 FF
Kugelventil Gas 850 FF
шаровой газовый клапан 850 FF

Code	Description	Small box (no.)
3850FF12FG	Butterfly gas valve 1/2"FF	24
3850FF34FG	Butterfly gas valve 3/4 FF	14
3850FF01FG	Butterfly gas valve 1 FF	6
3850FF114FG	Butterfly gas valve 1"1/4 FF	4

Code	DN	Rp (inch)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
3850FF12FG	15	1/2"	58	40,5	53	15	CH 25
3850FF34FG	20	3/4"	66	47	63	16,3	CH 31
3850FF01FG	25	1"	80	55	73	19	CH 38
3850FF114FG	32	1"1/4	93	60,5	73	21,4	CH 48

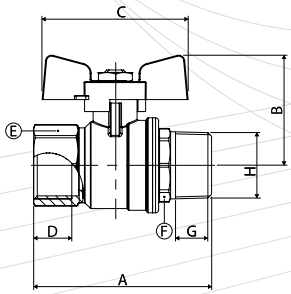


gas ball valve 850 MF

vanne à bille gaz 850 MF
Kugelventil Gas 850 MF
шаровой газовый клапан 850 MF

Code	Descrizione	Small box (no.)
3850MF12FG	Butterfly gas valve 1/2 MF	20
3850MF34FG	Butterfly gas valve 3/4 MF	12
3850MF01FG	Butterfly gas valve 1 MF	6
3850MF114FG	Valvola gas 1"1/4 MF farfalla	4

Code	DN	Rp (inch)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	H (inch)
3850MF12FG	15	1/2"	68	40,5	53	15	CH 25	1/2"
3850MF34FG	20	3/4"	75	47	63	16,3	CH 31	3/4"
3850MF01FG	25	1"	88,5	55	73	19	CH 38	1"
3850MF114FG	32	1"1/4	102,5	60,5	73	21,4	CH 48	1"1/4



3.4 GAS VALVES

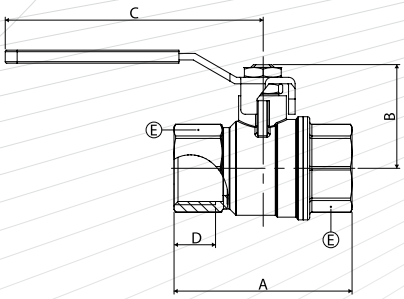
GAS BALL VALVE WITH HANDLE
VANNE À BILLE GAZ AVEC LEVIER
KUGELVENTILE GAS MIT HEBEL
ШАРОВОЙ КЛАПАН ДЛЯ ГАЗА С РЫЧАГОМ

gas ball valve 850 FF

vanne à bille gaz 850 FF
Kugelventil Gas 850 FF
шаровой газовый клапан 850 FF

Code	Description	Small box (no.)
3850FF12LG	Gas valve 1/2"FF w/lever	20
3850FF34LG	Gas valve 3/4 FF w/lever	14
3850FF01LG	Gas valve 1 FF w/lever	6
3850FF114LG	Gas valve 1"1/4 FF w/lever	4
3850FF112LG	Gas valve 1"1/2 FF w/lever	2
3850FF02LG	Gas valve 2"FF w/lever	1

Code	DN	Rp (inch)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
3850FF12LG	15	1/2"	58	41	85	15	CH 24
850FF34LG	20	3/4"	66	44	85	16,3	CH 31
3850FF01LG	25	1"	80	53	120	19	CH 38
3850FF114LG	32	1"1/4	93	59	120	21,4	CH 48
3850FF112LG	40	1"1/2	104	76	162	21,4	CH 54
3850FF02LG	50	2"	123	83	162	25,7	CH 67

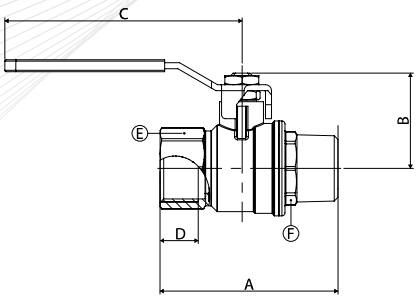


gas ball valve 850 MF

MFL vanne à bille gaz 850 MF
MFL Kugelventil Gas 850 MF
шаровой газовый клапан 850 MF

Code	Description	Small box (no.)
3850MF12LG	Gas valve 1/2 MF w/lever	20
3850MF34LG	Gas valve 3/4 MF w/lever	12
3850MF01LG	Gas valve 1 MF w/lever	6
3850MF114LG	Gas valve 1"1/4 MF w/lever	4
3850MF112LG	Gas valve 1"1/2 MF w/lever	2
3850MF02LG	Gas valve 2"MF w/lever	1

Code	DN	Rp (inch)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
3850MF12LG	15	1/2"	68	41	85	15	CH 25	CH22
3850MF34LG	20	3/4"	75	44	85	16,3	CH 31	CH28
3850MF01LG	25	1"	88,5	53	120	19	CH 38	CH35
3850MF114LG	32	1"1/4	102,5	59	120	21,4	CH 48	CH43
3850MF112LG	40	1"1/2	109,5	76	162	21,4	CH 54	CH54
3850MF02LG	50	2"	130,5	83	162	25,7	CH 67	CH61



3.4 GAS VALVES

BUTTERFLY STRAIGHT GAS BALL VALVES AND DOUBLE PRESSURE TAKE-OFF

VANNE À PAPILLON À GAZ DROITE ET DOUBLE PRISE DE PRESSION

GAS-DROSSELVENTIL (GERADE AUSFÜHRUNG) UND DOPPELTER DRUCKANSCHLUSS

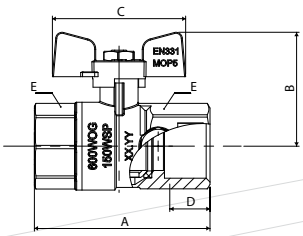
ПРЯМОЙ ДРОССЕЛЬНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ГАЗА И ДВОЙНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ

gas ball valve 851 FF

vanne à bille gaz 851 FF
Kugelventil Gas 851 FF
шаровой газовый клапан 851 FF

Code	Description	Small box (no.)
3851FF34FG	Butterfly gas valve with pressure connection 3/4"FF	14
3851FF01FG	Butterfly gas valve with pressure connection 1"FF	8

Code	DN	Rp (inch)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
3851FF34FG	20	3/4"	86,5	45	63	16,3	CH31
3851FF01FG	25	1"	99,5	54	73	19	CH38

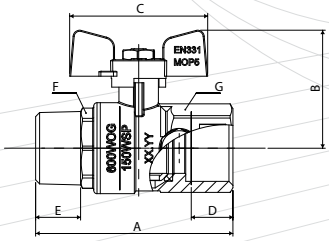


gas ball valve 851 MF

vanne à bille gaz 851 MF
Kugelventil Gas 851 MF
шаровой газовый клапан 851 MF

Code	Description	Small box (no.)
3851MF34FG	Butterfly gas valve with pressure connection 3/4 MF	14
3851MF01FG	Butterfly gas valve with pressure connection 1"MF	8

Code	DN	R/Rp (inch)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	F (mm)	G (mm)
3851MF34FG	20	3/4"	86,5	45	63	16,3	CH31	CH28
3851MF01FG	25	1"	99,5	54	73	19,1	CH38	CH35



3.4 GAS VALVES

BUTTERFLY GAS VALVE WITH PRESSURE TAKE-OFF AND LOCK

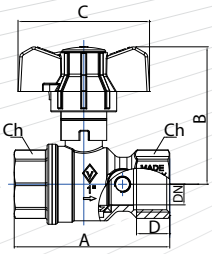
VANNE À PAPILLON AVEC PRISE DE PRESSION ET SERRURE
GAS-DROSSELVENTIL MIT DRUCKANSCHLUSS UND SCHLOSS
ДРОССЕЛЬНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ГАЗА С ПОДКЛЮЧЕН.ДАВЛЕНИЯ И ЗАКРЫТИЕМ

straight gas ball valve 881

vanne à boisseau sphérique droite gaz 881
Kugelventil, gerade 881
шаровой газовый клапан прямой 881

Code	Description	Small box (no.)
3881FF34FG	FF gas valve with pressure take-off and lock size ¾"	6
3881FF01FG	FF gas valve with pressure take-off and lock size 1"	4

Code	DN	Rp	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Ch (mm)
3881FF34FG	20	3/4"	78	76	78	16,3	31
3881FF01FG	25	1"	92	82	78	19,1	38

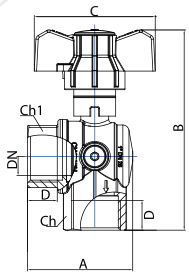


90°gas ball valve 882

vanne à boisseau sphérique d'équerre gaz 882
Kugelventil, gewinkelt 882
группа шарового газового клапана 882

Code	Description	Small box (no.)
3882FF34FG	FF gas valve with pressure take-off and lock size ¾"	5
3882FF01FG	FF gas valve with pressure take-off and lock size 1"	4

Code	DN	Rp	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Ch	Ch1
3882FF34FG	20	3/4"	55	112,5	78	16,3	31	32
3882FF01FG	25	1"	68	129	78	19,1	38	40



3.4 GAS VALVES

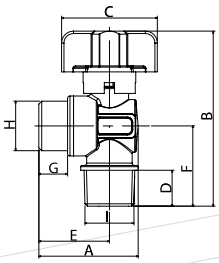
EXPLOSION-PROOF GAS BALL VALVES
VANNE À BILLE GAZ ANTIDÉFLAGRANTE
KUGELBERSTVENTILE GAS
ВЗРЫВОБЕЗОПАСНЫЙ ШАРОВОЙ КЛАПАН ДЛЯ ГАЗА

gas angle valve 870 MM

vanne gaz équerre 870 MM
Winkelventil Gas 870 MM
угловой газовый клапан 870 мм

Code	Description	Small box (no.)
3870MM12FG	Gas butterfly angle valve 1/2" FF	25

Code	DN	G (inch)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
3870MM12FG	10	1/2"	41,5	73	40

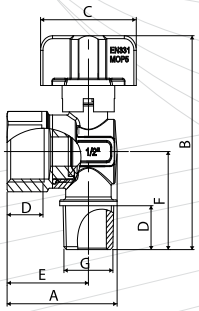


angle valve 870 MF

vanne gaz équerre 870 MF
Winkelventil Gas 870 MF
угловой клапан 870 MF

Code	Description	Small box (no.)
3870MF12FG	Gas butterfly angle valve 1/2" MF	20

Code	DN	G (inch)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
3870MF12FG	10	1/2"	46	73	40



3.4 GAS VALVES

EXPLOSION-PROOF GAS BALL VALVES

VANNE À BILLE GAZ ANTIDÉFLAGRANTE

KUGELBERSTVENTILE GAS

ВЗРЫВОБЕЗОПАСНЫЙ ШАРОВОЙ КЛАПАН ДЛЯ ГАЗА

ball valve with explosion-proof system 691

vanne à bille avec système antidéflagrant 691

berstfestes Kugelventil 691

шаровой клапан с взрывобезопасной системой 691

Code	Description	Bag (no.)
***36910001**	Ball valve DN 15 G 1/2"	1